Canon EF LENS

EF24-105mm f/4L IS USM

IMAGE STABILIZER

ULTRASONIC



Muchas gracias por la compra de un producto Canon.

El objetivo Canon EF24-105mm f/4L IS USM es un objetivo zoom estándar de alto rendimiento desarrollado para cámaras EOS. Está provisto de un estabilizador de imagen, y cubre una amplia gama de longitudes focales, desde gran angular hasta teleobjetivo medio.

- "IS" significa estabilizador de imagen.
- "USM" significa motor ultrasónico.

Convenciones empleadas en este manual


Advertencia para evitar un fallo de funcionamiento o daños a la cámara o al objetivo.


Notas complementarias sobre el uso del objetivo o cómo tomar las fotos.

Características

1. El estabilizador de imagen da el efecto equivalente a una velocidad de obturación tres paradas más rápidas*.
2. Lentes asférica y súper UD que proporcionan excelente rendimiento visual.
3. Motor ultrasónico (USM) para un enfoque automático rápido y silencioso.
4. El enfoque manual está disponible luego de que el sujeto aparece en el enfoque en el modo de enfoque automático (ONE SHOT AF).
5. Un orificio de abertura verdaderamente redondo produce un efecto de fondo borroso más bello.
6. Estructura con sello hermético que asegura funcionamiento excelente a prueba de polvo y de goteo.

* Basado [1/longitud focal] segundo. Por lo general requiere una velocidad de obturación de [1/longitud focal] segundo o más rápida para evitar sacudidas de la cámara.

 Precauciones de seguridad

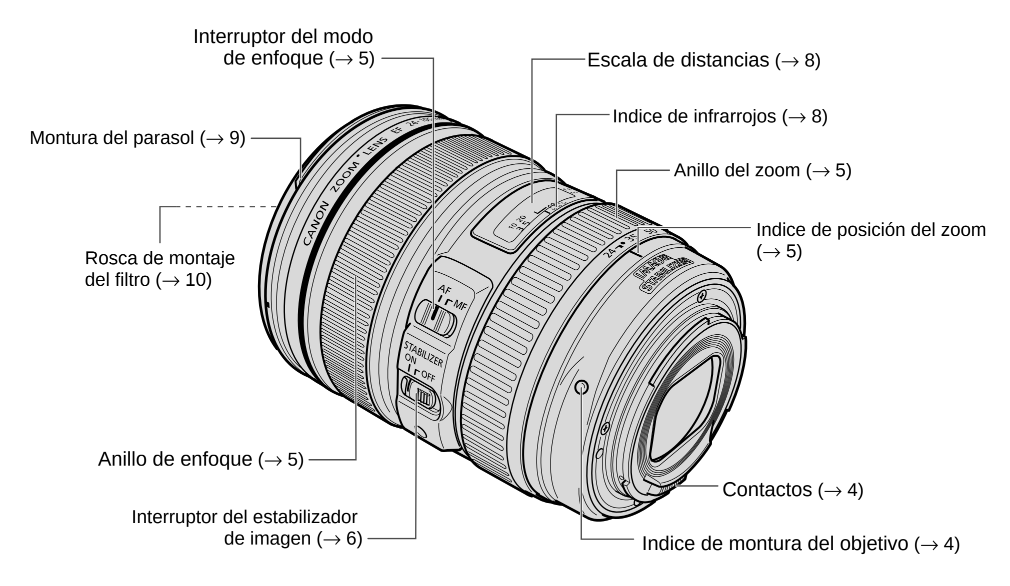
⚠ Precauciones de seguridad

- **No mire al sol o a una fuente de luz brillante a través del objetivo o de la cámara, pues podría causar ceguera.** Mirar al sol directamente a través del objetivo es especialmente peligroso.
- **El objetivo, esté o no instalado en la cámara, no debe dejarse expuesto a la luz del sol si está desprovisto de su cubierta.** De este modo se evita que el objetivo concentre los rayos solares y pueda causar un incendio.

Precauciones de uso

- **Si se lleva el objetivo de un lugar frío a uno caliente, puede condensarse la humedad en la superficie del objetivo y piezas internas.** Para evitar la condensación en este caso, primero ponga el objetivo en una bolsa de plástico herméticamente cerrada antes de llevarla de un lugar frío a otro caliente. Saque el objetivo después de que se ha calentado gradualmente. Haga lo mismo cuando lleve el objetivo de un lugar caliente a otro frío.
- No deje el objetivo en lugares excesivamente calurosos, como el interior de un coche expuesto a la luz directa del sol. **Las altas temperaturas pueden causar fallos de funcionamiento del objetivo.**

Nomenclatura

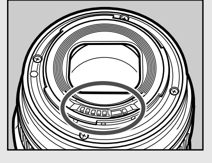


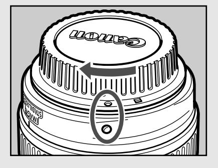
Para información más detallada, se proporcionan entre paréntesis (→ **) los números de las páginas de referencia.

1. Montaje y desmontaje del objetivo

Con respecto al montaje y desmontaje del objetivo, consulte las instrucciones entregadas con su cámara.





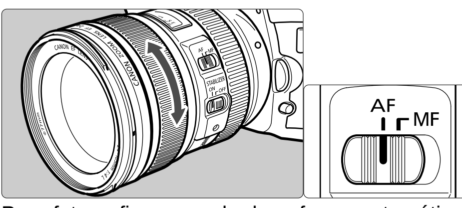


- Después de desmontar el objetivo, colóquelo con su parte posterior hacia arriba, para evitar que la superficie del objetivo y los contactos se rayen.
- Si los contactos se ensucian, rayan o tienen huellas dactilares, esto puede producir corrosión o conexiones defectuosas. La cámara y los objetivos pudieran no funcionar adecuadamente.
- Si los contactos se ensucian o tienen huellas dactilares, límpielos con un paño suave.
- Si quita el objetivo, cúbralo con la tapa contra el polvo. Para colocarla adecuadamente, alinee la marca en la montura del objetivo con la marca ○ de la tapa contra el polvo como se muestra en el diagrama, y gírela en sentido horario. Para sacarla, invierta el orden.



El objetivo tiene un anillo de goma para una mayor resistencia al agua y al polvo. El anillo de goma puede producir una ligera abrasión alrededor de la montura del objetivo de la cámara sin que esto produzca problemas. Puede se reemplazado en un centro de servicio Canon a cobro.

2. Ajuste del modo de enfoque

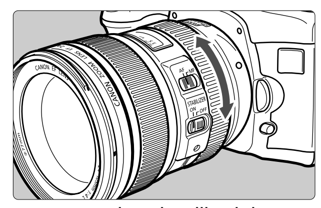


Para fotografiar en modo de enfoque automático (AF), ajuste el interruptor del modo de enfoque a AF.

Para utilizar sólo el enfoque manual (MF), ajuste el interruptor del modo de enfoque a MF, y enfoque girando el anillo de enfoque. El anillo de enfoque puede utilizarse en cualquier momento, independientemente del modo de enfoque.

Después de enfocar manualmente en el modo ONE SHOT AF, enfoque manualmente oprimiendo el disparador hasta la mitad y girando el anillo de enfoque. (Enfoque manual en todo momento)

3. Haciendo zoom



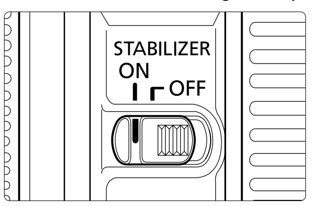
Para hacer zoom, gire el anillo del zoom del objetivo.

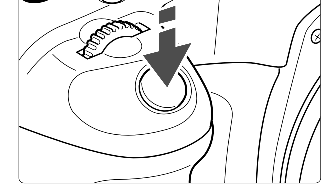


Asegúrese de finalizar el zoom antes de enfocar. El cambio del anillo del zoom después del enfoque puede alterar el enfoque.

4. Estabilizador de imagen

El estabilizador de imagen se puede usar en el modo MF o AF.





1 Ponga el interruptor STABILIZER en ON.

- Cuando no está usando la función del estabilizador de imagen, ajuste el interruptor a OFF.

2 Cuando usted oprima el disparador hasta la mitad del recorrido, el estabilizador de imagen comenzará a funcionar.

- Asegúrese de que la imagen en el visor sea estable, y luego oprima el disparador hasta el fondo para tomar la foto.



ON



OFF

El estabilizador de imagen en este objetivo es efectivo para fotografías con la cámara en la mano bajo las siguientes condiciones.

- En áreas poco iluminadas, como en la penumbra o en interiores mal iluminados.
- En sitios donde está prohibido el uso del flash, como las galerías de arte o los teatros.
- Cuando usted está pisando en un lugar inestable.
- En situaciones donde no se puedan usar los ajustes de velocidad de obturación rápida.

Estabilizador de imagen



- El estabilizador de imagen no puede compensar una toma borrosa causada por un sujeto que se haya movido.
- Ajuste el interruptor STABILIZER a OFF (apagado) cuando está tomando las fotos usando el ajuste “B” (exposiciones largas). Si el interruptor STABILIZER está ajustado a ON (Encendido), la función del estabilizador de imagen puede producir errores.
- El estabilizador de imagen puede no resultar completamente efectivo en las situaciones siguientes:
  - Si mueve la cámara para hacer una toma panorámica.
  - Hace fotografías mientras viaja por un camino accidentado.
- El estabilizador de imagen consume más energía que el fotografiado normal, por tanto si se utiliza esta función podrán hacerse menos fotografías.
- El estabilizador de imagen funciona durante aproximadamente dos segundos incluso si su dedo no está en el disparador. No desmonte el objetivo si el estabilizador está funcionando. Provocará una avería del funcionamiento.



- Con la EOS-1V/HS, 3, 30/33/Elan7/7E, 30V/33V/Elan7N/7NE, Elan ll/Elan ll E/50/50 E, 300/Rebel2000, IX, y D30, el estabilizador de imagen no funcionará durante la operación del autodisparador.



- Cuando usa un trípode, debe apagar el estabilizador de imagen para ahorrar carga de la batería.
- El estabilizador es igualmente efectivo tanto para la fotografía con la cámara en mano como con la fotografía sobre un monopie.
- La función del estabilizador de imagen también funciona cuando se utiliza el objetivo con el tubo de extensión EF12 ll o EF25 ll.
- Dependiendo de la cámara las imágenes pueden parecer distorsionadas después de ser tomadas, pero esto no afecta el fotografiado.
- Si configura la función personalizada de la cámara para cambiar el botón asignado para el funcionamiento de AF, el estabilizador de imagen funcionará cuando presione el botón AF recién asignado.

5. Marca de infinito

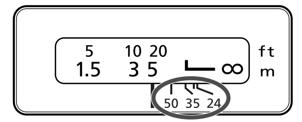
Marca de infinito

Indice de distancias

Para compensar el desplazamiento del punto de enfoque infinito que ocurre debido a cambios de temperatura.
La posición de infinito a la temperatura normal es el punto en que se alinea la línea vertical de la marca L con el indicador de distancia de la escala de distancias.


Para un enfoque manual preciso de sujetos situados a una distancia de infinito, mire a través del visor mientras gira el anillo de enfoque.

6. Indice de infrarrojos



El índice de infrarrojos corrige el ajuste del enfoque cuando se utilice una película de infrarrojos en blanco y negro. Enfoque el sujeto manualmente, y luego ajuste la distancia moviendo el anillo de enfoque hasta la marca de índice de infrarrojos.

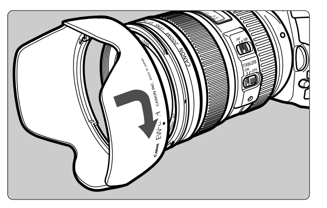

Algunas cámaras EOS no pueden usar película de infrarrojos.
Consulte las instrucciones entregadas con su cámara EOS.

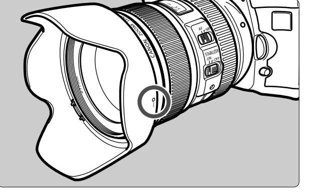


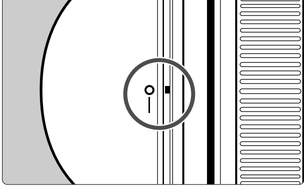
- La posición del índice de infrarrojos se basa en una longitud de onda de 800 nm.
- La cantidad de compensación varía según la distancia focal. Utilice la distancia focal indicada como una guía al ajustar la cantidad de compensación.
- Asegúrese de observar las instrucciones del fabricante cuando utilice la película de infrarrojos.
- Utilice también un filtro rojo cuando tome la foto.

7. Parasol

El parasol EW-83H puede impedir que entre luz no deseada al objetivo. También protegerá al objetivo contra la lluvia, nieve y polvo.







Para instalar el parasol, alinee la marca de posición del parasol con el punto rojo ubicado en la parte delantera del objetivo y gire el parasol en la dirección mostrada por la flecha hasta que el punto rojo del objetivo quede alineado con la marca de posición de detención del parasol.
El parasol puede guardarse instalándolo en sentido inverso en el objetivo.



- Si el parasol no está instalado en forma correcta, parte de la imagen podrá ser bloqueada.
- Al instalar o desmontar el parasol, hágalo girar tomándolo por la base del mismo. Para evitar deformación, no haga girar el parasol tomándolo por su borde.

8. Filtros (en venta por separado)

Instale los filtros en la rosca de montaje del filtro de la parte delantera del objetivo.



- Sólo puede instalarse un filtro.
- Si necesita un filtro polarizador, utilice el filtro polarizador circular Canon (77mm).
- Para ajustar el filtro polarizador, primero quite el parasol del objetivo.

9. Tubos de extensión (en venta por separado)

Puede acoplar el tubo de extensión EF12 II o el EF25 II para fotografías ampliadas. La distancia de fotografiado y el aumento se muestran debajo.

		Distancia de cámara a sujeto (mm)		Aumento	
		Cerca	Lejos	Cerca	Lejos
EF 12 II	24 mm	177	187	0,60×	0,50×
	105 mm	326	1022	0,40×	0,12×
EF 25 II	24 mm	Incompatible			
	105 mm	280	574	0,61×	0,27×



Para lograr un enfoque preciso se recomienda el enfoque manual.

10. Objetivo para primeros planos (en venta por separado)

Acoplando un 500D (77mm) para primeros planos es posible fotografiar primeros planos.
El aumento será 0,34× - 0,05×.



- Los objetivos para primeros planos 250D no pueden acoplarse porque no hay tamaño que se ajuste al objetivo.
- Para lograr un enfoque preciso se recomienda el enfoque manual.

Especificaciones

Longitud focal/abertura	24-105 mm f/4
Construcción del objetivo	18 elementos en 13 grupos
Abertura mínima	f/22
Angulo de visión	Diagonal: 84° - 23° 20’ Vertical: 53° - 13° Horizontal: 74° - 19° 20’
Distancia de enfoque mín.	0,45 m
Ampliación máx.	0,23 × (a 105 mm)
Campo de visión	aprox. 345 × 535 mm - 106 × 158 mm (a 0,45 m)
Diámetro del filtro	77 mm
Diámetro y longitud máx.	83,5 × 107 mm
Peso	670 g
Parasol	EW-83H
Tapa del objetivo	E-77U/E-77 II
Estuche	LP1219

- La longitud del objetivo ha sido medida desde la superficie de la montura hasta el extremo delantero del objetivo. Añada 21,5 mm cuando incluya la tapa del objetivo y la tapa anti-polvo E-77U y 24,2 mm cuando incluya la tapa E-77 II.
- El tamaño y el peso corresponden solamente al objetivo, a menos que se indique de otro modo.
- Con este objetivo no pueden utilizarse los extensores EF1,4X II/EF2X II.
- Los ajustes de abertura están especificados en la cámara.
- Todos los datos indicados han sido medidos de acuerdo con las normas de Canon.
- Las especificaciones y el diseño exterior del producto se encuentran sujetos a cambios sin previo aviso.

Canon

CT1-8520-004 0812Ni © CANON INC. 2005